



**IL**  
נשנית חלקיים 3M™

**EE**  
3M™ Tolmurespirator

**LV**  
3M™ Dalīju respirators

**LT**  
3M™ Respiratorius nuo dalelių

**RO**  
3M™ Masca de protectie impotriva particulelor

**RU BY AZ**  
3M™ Полумаска фильтрующая для защиты от аэрозолей

**UA**  
3M™ Противоаэрозольный респиратор

**HR**  
3M™ Respirator za čestice

**BG**  
3M™ Респиратор за частици

**RS**  
3M™ Respirator za čestice

**TR**  
3M™ Partikül Maskesi

**KZ**  
3M™ Аэрозольдерден қорғауға арналған жартылай маска

**AU NZ**  
3M™ Particulate Respirator

DV-2563-0438-2\_iss1

	CE 0086	ERIC
	EN 149:2001+A1:2009	TP TC 019/2011
K101	FFP1 NR D	FFP1 NR D
K102	FFP2 NR D	FFP2 NR D
K111	FFP1 NR D	FFP1 NR D
K112	FFP2 NR D	FFP2 NR D
K113	FFP3 NR D	FFP3 NR D

[www.3M.EU/Safety](http://www.3M.EU/Safety)



**GB IE ZA AE**  
3M™ Respirator za čestice

**FR CH BE**  
3M™ Masque antipoussières

**DE CH AT**  
3M™ Partikelmaske

**IT CH**  
3M™ Respiratore per Polveri

**ES**  
3M™ Mascarilla para partículas

**NL BE**  
3M™ Stofmasker

**SE**  
3M™ Filtrerande halvmask

**DK**  
3M™ Støvmaske

**NO**  
3M™ Støvmaske

**FI**  
3M™ Hiukkassuojain

**PT**  
3M™ Máscara para Partículas

**GR**  
3M™ Μάσκα Σωματιδίων

**PL**  
3M™ Półmaska filtrująca

**HU**  
3M™ Részecskeszűrő félállarc

**CZ**  
3M™ Filtrační polomaska proti částicím

**SK**  
3M™ Časticový respirátor

**SI**  
3M™ Respirator za delce

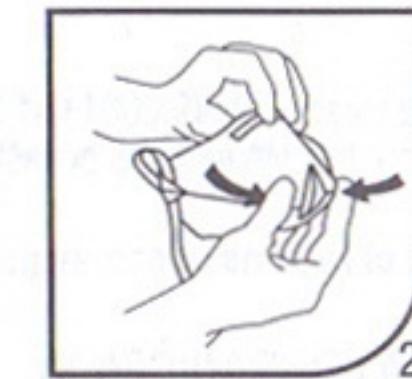
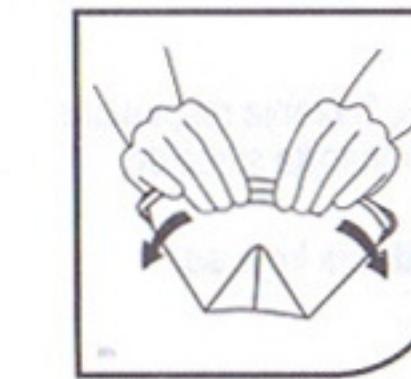


Figure 1./Schéma 1./Abbildung 1./Figura 1./Afbeelding 1./Figur 1./Figur 1./Figur 1./Kuva 1./Figura 1./Εικόνα 1./Rys. 1./1. ábra./Číslo 1./Obrázok 1./Slika 1./1. attēls/1 pav./Figura 1./Рис. 1./Малюнок 1./Slika 1./Фигура 1./Crtež 1./Şekil 1./Бейнеси 1./Figure 1.

3M United Kingdom PLC  
3M Centre, Cain Road  
Bracknell, RG12 8HT  
0870 60 800 60

3M Ireland  
The Iveagh Building, The Park  
Carrickmines, Dublin 18  
1 800 320 500

3M South Africa  
146a Kelvin Drive, Woodmead  
Sandton 2128, Johannesburg  
+27 11 806 2230

3M Gulf Ltd.  
P.O. Box 20191  
Building 11, Third Floor, Dubai Internet City, Deira  
+ 971 4 367 0777

3M Belgium bvba/sprl  
Hermeslaan 7  
1831 Diegem  
+32 2 722 51 11

3M Egypt Trading Ltd.  
Sofitel Tower, 19th Floor, Corniche el-Nil St.  
Maadi, Cairo  
+202 2525 9007

3M France  
Bd de l'Oise  
95006 Cergy Pontoise Cedex  
+33 1 30 31 61 61

3M (Schweiz) AG  
Eggstrasse 93, Postfach  
8803 Rüschlikon  
+41 1 724 92 21



Данные изделия отвечают требованиям EN 149:2001+A1:2009. Они должны использоваться только для защиты от твердых и плохо испаряющихся жидкостей аэрозолей.

**⚠ Информации, отмеченной данным знаком, следует уделить особое внимание.**

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Всегда убеждайтесь, что собранное изделие:

- Подходит для данного вида работ;
- Правильно надето;
- Используется в течение всего времени нахождения в опасной среде;
- Должно быть заменено в случае необходимости.
- Правильный выбор модели, обучение и соответствующий уход являются обязательными условиями эффективной защиты пользователя от загрязняющих веществ в воздухе. Несоблюдение правил эксплуатации данных средств индивидуальной защиты органов дыхания и/или неправильное ношение изделия в течение всего времени нахождения в опасной среде могут стать причинами причинения вреда здоровью пользователя и привести к серьезным или опасным для жизни заболеваниям или к полной потере трудоспособности.
- Для правильного применения ознакомьтесь со всей информацией, входящей в комплект поставки, и соблюдайте местные нормативы. За дополнительной информацией обращайтесь к инженеру по охране труда или в представительство 3M.
- Перед началом работы, в соответствии с требованиями по Технике Безопасности и Охраны Труда работник должен пройти инструктаж по применению изделия.
- Данное изделие не содержит элементов, сделанных из натурального каучукового латекса.
- Эти изделия не защищают от газов и паров.
- Не используйте в среде, концентрация кислорода в которой составляет менее 19,5%. (Данный уровень рекомендован компанией 3M. В каждой стране может быть установлен свой предельный уровень кислорода. При наличии сомнений обратитесь к специалисту).
- Не применяйте для защиты органов дыхания от неизвестных воздушных загрязнений/концентраций или при наличии мгновенной опасности для жизни и здоровья (IDLH).
- Не используйте при наличии бороды или другого волосяного покрова на лице, так как в этом случае может ухудшиться контакт изделия с кожей лица, что препятствует хорошему прилеганию.
- Следует немедленно покинуть загрязненную территорию в случае:
  - а) Затруднения дыхания.
  - б) Появления головокружения или другого недомогания.
  - в) В случае повреждения фильтрующей полумаски или затруднения дыхания ее следует снять и заменить на новую.
  - г) Запрещается вносить изменения в конструкцию, модифицировать, чистить или ремонтировать фильтрующую полумаску.
  - д) При необходимости эксплуатации во взрывоопасной среде, обратитесь в 3M для получения дополнительной информации.
  - е) Перед началом использования, всегда проверяйте, что срок хранения изделия еще не истек (дата окончания срока хранения).

## ИНСТРУКЦИЯ ПО НАДЕВАНИЮ

См. Рис. 1.

Надевайте изделие чистыми руками.

Перед каждым использованием необходимо проверить все компоненты полумаски и убедиться в отсутствии повреждений.

1. На сложенной фильтрующей полумаске сформируйте носовую пластинку, как показано.
2. Раскройте фильтрующую полумаску, надавите в центре лицевой панели и сожмите две точки вместе, как показано.
3. Возьмите фильтрующую полумаску в одну руку, раскрытой частью к себе. Обе резинки возьмите в другую руку. Зацепите фильтрующую полумаску за подбородок и натяните две резинки на затылок.
4. Расположите нижнюю резинку на шее ниже ушей, верхнюю резинку оставьте на затылке. Резинки не должны быть перекрученными.
5. С помощью двух рук обожмите носовую пластину по форме носа, удостоверьтесь в полном прилегании и хорошей герметичности. Обжатие носовой пластины только с помощью одной руки может привести к снижению эффективности фильтрующей полумаски.
6. Перед использованием фильтрующей полумаски всегда следует проверять плотность прилегания к лицу.

## ПРОВЕРКА ПЛОТНОСТИ ПРИЛЕГАНИЯ

1. Полностью накройте фильтрующую полумаску обеими руками, не сдвигая ее с лица.
- 2a) Фильтрующая полумаска без клапана выдоха - резко выдохните;
- 2b) Фильтрующая полумаска с клапаном выдоха - резко вдохните.
3. Если в области носа проходит воздух, снова обожмите носовую пластинку для устранения просачивания. Повторите проверку, как указано выше.
4. Если воздух проходит по краям фильтрующей полумаски, отрегулируйте положение резинок сзади или вдоль головы для устранения просачивания. Повторите проверку, как указано выше.

**Если НЕВОЗМОЖНО достичь правильного прилегания, НЕ входите в опасную зону.**

Обратитесь к Вашему руководителю.

Пользователь должен проводить проверку плотности прилегания в соответствии с местным законодательством.

Для получения дополнительной информации о процедурах проверки плотности прилегания, пожалуйста, обращайтесь в 3M.

## ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Храните в соответствии с инструкцией производителя, см. упаковку.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условия хранения могут превышать температуру 25°C и влажность 80% ограниченный период времени.

Они могут быть увеличены до 38°C и 85% влажности, на срок не более трех месяцев.

При хранении и транспортировке продукция должна находиться в оригинальной упаковке.

Не храните под воздействием прямого солнечного света.

## МАРКИРОВКА

NR = немногоразовый (для использования в течение одной смены)

D = отвечает требованиям по устойчивости к запылению



Дата окончания срока хранения. Формат даты: ГГГГ/ММ/ДД



Диапазон температур хранения



Максимальная относительная влажность

Для безопасной утилизации загрязненного изделия следуйте требованиям законодательства Республики Беларусь по утилизации опасных отходов. Данные изделия запрещается утилизировать совместно с бытовыми отходами.



Наименование производителя и его юридический адрес

Смотрите информацию, предоставленную производителем

## ⚠ Внимание!

Упаковка не предназначена для контакта с пищевыми продуктами.

## СЕРТИФИКАТЫ

Данные изделия отвечают требованиям Директивы Европейского сообщества 89/686/EEC (Директива о средствах индивидуальной защиты) и имеют маркировку CE.

Сертификация этих изделий в соответствии со Статьей 10, EC об испытаниях, была проведена международной организацией INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (номер уполномоченного органа 0194).

Сертификат в Пункте 11, Контроль качества EC, был издан для данных продуктов Британским институтом стандартов (BSI Product Services), Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK.

Данный продукт прошел процедуру обязательного подтверждения соответствия требованиям технического регламента Таможенного союза ТР ТС 019/2011 "О безопасности средств индивидуальной защиты" и маркирован единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза.

- единый знак обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза.

Наименование производителя и его юридический адрес

3M Великобритания PLC, Кейн-роад, Брэкнелл, Беркшир, RG12 8HT, Великобритания

Интегрированная система менеджмента производства соответствует требованиям стандартов ISO 9001:2008, ISO 14001:2004, OHSAS 18001:2007.

## УПАКОВОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Пакет, непосредственно контактирующий с продуктом, сделан из полиэтилена высокого давления (LDPE).